

GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI AVELENGO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

 Sitzung vom - Seduta del
16.09.2026

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Anwesend sind:

**Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

 Uhr - ore
 16:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Sonja Anna Plank	Bürgermeisterin	Sindaca				
Hubert Werner	Bürgermeister-Stellvertreter	Vicesindaco				
Verena Greif	Gemeindereferent	Assessore				
Franz Pirpamer	Gemeindereferent	Assessore				
Markus Gruber	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Christian Nones

 Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, über-
 nimmt Herr/Frau

 Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la
 Signor/a

Sonja Anna Plank

 in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz
 und erklärt die Sitzung für eröffnet.

 nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza
 e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Raumordnung - 1te Bauleitplanänderung - Abänderung des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft der Gemeinde Hafling - Anpassung und Änderung der Zone für öffentliche Einrichtungen im Skigebiet Meran 2000 "Speicher Wallpach" in Sondernutzungsgebiet für Speicherbecken - Genehmigung

Entwurf

O G G E T T O

Urbanistica - 1° modifica al piano urbanistico - Modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio del Comune di Avelengo - adattamento e modifica della zona per attrezzature collettive nella zona sciistica Merano 2000 "Bacino artificiale Wallpach" in zona a destinazione particolare per bacini di accumulo - approvazione della proposta

GEGENSTAND:	Raumordnung - 1te Bauleitplanänderung - Abänderung des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft der Gemeinde Hafling - Anpassung und Änderung der Zone für öffentliche Einrichtungen im Skigebiet Meran 2000 "Speicher Wallpach" in Sondernutzungsgebiet für Speicherbecken - Genehmigung Entwurf	OGGETTO:	Urbanistica - 1° modifica al piano urbanistico - Modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio del Comune di Avelengo - adattamento e modifica della zona per attrezzature collettive nella zona sciistica Merano 2000 "Bacino artificiale Wallpach" in zona a destinazione particolare per bacini di accumulo - approvazione della proposta
-------------	---	----------	---

Der geltende Gemeindeplan für Raum und Landschaft der Gemeinde Hafling wurde mit Beschluss der Landesregierung Nr. 836/2020 vom 22.01.2020 genehmigt.

Il vigente piano comunale per il territorio e il paesaggio del Comune di Avelengo è stato approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 836/2020 del 22.01.2020.

Die Bürgermeisterin verweist auf folgenden Vorschlag zur Änderung des geltenden Gemeindeplanes für Raum und Landschaft der Meran 2000 AG, welche sich die Gemeinde Hafling zu eigen macht, die im öffentlichen Interesse und im Sinne einer guten Raumordnungsplanung zielführend ist.

La Sindaca rinvia alla seguente proposta di modifica del vigente piano comunale per il territorio e il paesaggio della Merano 2000 spa, che il Comune di Avelengo fa propria, ritenendola conforme all'interesse pubblico e al fine di garantire una buona gestione del territorio.

Anpassung und Änderung der Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistung mit Privatinitiative sowie Umwidmung von derzeit Wald in Sondernutzungsgebiet für Speicherbecken im Skigebiet Meran 2000 "Speicher Wallpach" im Ausmaß von 35.352 m², gemäß den technischen Unterlagen des Dr. Ing. Mark Winkler, Prot. Nr. 4196 vom 13.04.2026.

Adattamento e modifica della zona per attrezzature pubbliche – Amministrazione e servizi pubblici con iniziativa privata, e riclassificazione delle attuali zone bosco in zona e destinazione particolare per bacini di accumulo nella zona sciistica Merano 2000 "Bacino Wallpach" di 35.352 m², giusta documentazione tecnica del dott. Ing. Mark Winkler, depositata al prot. n. 4196 del 13.04.2026.

Verändert werden mit der vorliegenden Abänderung folgende Flächen:

Le seguenti aree sono cambiate con il presente emendamento:

- Das Areal soll als Sondernutzungsgebiet für Speicherbecken ausgewiesen werden.
- Die auszuweisende Fläche hat eine Gesamtfläche von 35.352 m², wobei davon zur Zeit 31.401 m² als "Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistung mit Privatinitiative" und 3.951 m² als "Wald" ausgewiesen ist.

- L'area deve essere segnalata come zona a destinazione particolare per bacini di accumulo.
- L'area designata ha una superficie totale di 35.352 m², dei quali attualmente 31.401 m² sono classificati come "zona per attrezzature collettive – amministrazione e servizi pubblici con iniziativa privata" e 3.951 m² come "bosco".

Die von den genannten Änderungen betroffenen Parzellen sind die Grundparzellen 1008/30 und 1008/1 sowie die Bauparzelle °799, alle in K.G. Halfing.

Le particelle interessate dai suddetti emendamenti sono le particelle fondiari 1008/30 e 1008/1 e la particella edificiale °799, tutte in C.C. Avelengo.

Die Einreichung der grafischen Unterlagen erfolgte unter Nummer: Abgabe – ID 10405.

La consegna della documentazione grafica è stata effettuata con il numero: consegna – ID 10405.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat in der Sitzung vom 29.04.2026 positives Gutachten zum gegenständlichen Abänderungsvorschlag erteilt.

La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio nella seduta del 29.04.2026 ha espresso parere positivo in merito alla variante proposta.

Als Maßnahme zur Information und Beteiligung der Bevölkerung wurde die Beschlussfassung des Gemeindeausschusses auf der Internetseite der Gemeinde bekanntgegeben (Art. 53 Absatz 2 LG 9/2018).

Nach Einsichtnahme in den Artikel 6 des L.G. vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 und in den von der zuständigen Behörde ausgearbeiteten Bericht vom 17.07.2026 zur Feststellung der SUP-Pflicht, aus dem hervorgeht, dass für vorliegende Änderung keine Verpflichtung der Ausarbeitung einer strategischen Umweltprüfung (SUP) besteht, da keine erheblichen Umweltauswirkungen zu erwarten sind, dass eine solche sich als notwendig erweist.

Nach Einsichtnahme in die Artt. 53 und 54 des Landesgesetz Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“.

Nach Einsichtnahme in die betreffenden textlichen und graphischen Unterlagen.

Festgestellt, dass die von der gegenständlichen Änderung betroffene Fläche außerhalb des Siedlungsgebietes liegt.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen sofort getroffen werden können.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

- a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (r1Z8myJomsu52vxKSZ3TVuXcM1vsXo6JDq2uvq 76NJM=) und
- b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit ();

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

Come misura di informazione e partecipazione della popolazione è stato dato avviso della deliberazione di Giunta comunale sul sito internet del Comune (art. 53 comma 2 LP 9/2018).

Visto l'articolo 6 della L.P. di data 13.10.2017, n. 17 e la relazione redatta dall'autorità competente in data 17.07.2026 dalla quale risulta che per la presente modifica non sussiste l'obbligo dell'elaborazione di una valutazione ambientale strategica (VAS), in quanto non sono da aspettarsi impatti significativi sull'ambiente, che richiederebbero una valutazione del genere.

Visti gli artt. 53 e 54 della Legge provinciale n. 9/2018 "Territorio e Paesaggio".

Vista la relativa documentazione testuale e grafica.

Accertato che la superficie interessata dalla presente variante è situata al di fuori dell'area insediabile.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché i provvedimenti consecutivi possano essere subito adottati.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

- a) alla regolarità tecnica-amministrativa (r1Z8myJomsu52vxKSZ3TVuXcM1vsXo6JDq2uvq 76NJM=) e
- b) alla regolarità contabile ();

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

d e l i b e r a

einstimmig durch Handerheben:

all'unanimità peralzata di mano:

- 1) Den Entwurf für die Abänderung des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft der Gemeinde Hafling: Umwidmung von „Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistung mit Privatinitiative“ sowie von derzeit „Wald“ in Sondernutzungsgebiet für Speicherbecken im Skigebiet Meran 2000 „Speicher Wallpach“ im Ausmaß von 35.352 m² gemäß beiliegendem Abänderungsvorschlag, welcher wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, wie folgt zu genehmigen:

- Sondernutzungsgebiet für Speicherbecken im Skigebiet Meran 2000 „Speicher Wallpach“ im Ausmaß von 35.352 m².

- 2) Festzuhalten, dass die Folgenden Parzellen von den genannten Änderungen betroffenen sind: Die Grundparzellen 1008/30 und 1008/1 sowie die Bauparzelle °799, alle in K.G. Hafling.
- 3) Im Sinne des Art. 53 Abs. 2 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 wird dieser Planentwurf mit den entsprechenden Unterlagen für die Dauer von 30 Tagen an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht. Während dieses Zeitraumes kann jede/jeder Anmerkungen vorbringen.
- 4) Nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist von 30 Tagen übermittelt die Gemeinde unverzüglich der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung die eingebrachten Anmerkungen.
- 5) Dieser Beschluss bringt keine Ausgabe mit sich.

- 6) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnismahme reduziert.

- 1) Di approvare, come segue, la proposta per la modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio del Comune di Avelengo: Riclassificazione della “zona per attrezzature pubbliche – Amministrazione e servizi pubblici con iniziativa privata”, e riclassificazione della attuale zona “bosco” in zona e destinazione particolare per bacini di accumulo nella zona sciistica Merano 2000 “Bacino Wallpach” di 35.352 m² – secondo l'allegata proposta di modifica, che costituisce parte integrante ed essenziale della presente deliberazione:

- zona e destinazione particolare per bacini di accumulo nella zona sciistica Merano 2000 “Bacino Wallpach” di 35.352 m².

- 2) Di dare atto, che le particelle interessate dai suddetti emendamenti sono le seguenti: particelle fondiarie 1008/30 e 1008/1 e la particella edificiale °799, tutte in C.C. Avelengo.
- 3) In base all'art. 53 comma 2 della legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 la proposta adottata, corredata della relativa documentazione, viene pubblicata per la durata di 30 giorni all'albo pretorio del comune e sulla rete civile dell'Alto Adige. Durante questo periodo chiunque può presentare osservazioni.
- 4) Decorso il termine di pubblicazione di 30 giorni, il comune trasmette immediatamente le osservazioni ricevute alla Ripartizione provinciale natura, paesaggio e sviluppo del territorio.
- 5) La presente delibera non comporta alcuna spesa.

- 6) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Sonja Anna Plank

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale